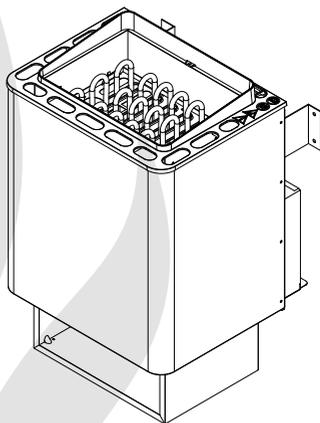


Thermat

Poêle de sauna



F Instructions de montage et d'emploi

MADE IN GERMANY

 IP x4



Français

Sommaire

Utilisation conforme à la destination du produit	3
Remarques générales.....	3
Consignes importantes	4
Remarque pour branchement électrique	5
Exemple de raccordement électrique d'un sauna	6
Contenu de livraison	7
Caractéristiques techniques	7
Montage.....	8
Distances de sécurité.....	8
Remarque pour ventilation	8
Montage	9-10
Les pierres à sauna	11
Entretien	11
Adresse de service:.....	13
Garantie.....	13
Procédé de renvoi (RMA) – Informations pour tous les renvois !.....	14

Cher client, chère cliente,

vous avez fait l'acquisition d'un produit technologique de grande qualité grâce auquel vous vous réjouirez de longues années. Cet appareil de chauffe du sauna a été construit conformément aux normes de sécurité européennes actuelles, il a été contrôlé et fabriqué en usine en fonction des normes de gestion de la qualité DIN EN ISO 9001:2015.

Des instructions de montage et d'utilisation détaillées ont été rédigées pour votre information. Accordez tout particulièrement de l'importance aux **Remarques importantes** et aux indications concernant le branchement électrique.

Nous vous souhaitons une détente stimulante et des séances de sauna pleines de vie.

Utilisation conforme

Cet appareil de chauffe du sauna est exclusivement destiné à être utilisé pour le chauffage de cabines de sauna en relation avec un appareil de commande correspondant.

Toute autre utilisation au-delà de cette définition est considérée comme non conforme ! Les conditions habituelles d'utilisation, d'entretien et de maintenance font également partie de l'utilisation conforme.

Le fabricant ne saurait être tenu responsable de modifications divergentes effectuées de votre propre chef ni des dommages qui en seraient consécutifs, les risques sont ici à la charge du responsable.

Remarques générales

Vérifiez tout d'abord que votre appareil de chauffe du sauna ne présente aucun endommagement à son arrivée. Faites immédiatement une réclamation en cas de dégâts apparus pendant le transport auprès de l'expéditeur livreur ou adressez-vous à la société qui a effectué la livraison.

Prenez en considération que l'on obtient un climat de sauna optimal uniquement lorsque la cabine et ses arrivées et sorties d'air, l'appareil de chauffe du sauna et l'appareil de commande sont bien coordonnés.

Respectez les instructions et les informations du fournisseur de votre sauna.

Les appareils de chauffe du sauna chauffent votre cabine de sauna avec de l'air de convection chaud. De l'air frais est alors aspiré par l'ouverture d'arrivée d'air qui monte en se réchauffant (convection) et est ensuite brassé dans la cabine. Une partie de l'air usagé est expulsé hors de la cabine par l'ouverture de sortie d'air créant ainsi le climat de sauna typique dans lequel on atteint une température de 110°C sous le plafond. Celle-ci chute au niveau du plancher à 30-40°C environ de par les gradients de température de la cabine. Ce n'est donc pas inhabituel si la température au niveau de la sonde de température au-dessus du poêle est de 110°C et que le thermostat monté sur la paroi du sauna à env. 20-25 cm du plafond n'affiche que 85°C. En règle générale, la température au niveau du banc supérieur est entre 80 et 90°C lorsque la température est réglée au maximum.

Considérez que dans la cabine les plus fortes valeurs de températures apparaissent toujours au-dessus du poêle du sauna et c'est aussi là que les sondes de température et le limiteur de temps de chauffage doivent être installés conformément aux instructions de montage de l'appareil de commande.

Lors du premier chauffage, il peut se former une légère odeur due à l'évaporation de matériaux utilisés pendant les procédures de fabrication. Après cette opération, aérez la cabine avant de commencer une séance de sauna.

Consignes importantes

-  Risque d'incendie en cas de montage non conforme ! Merci de lire les instructions de montage avec attention. Respectez tout particulièrement les indications de dimensions et les remarques suivantes.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et au-delà de cet âge ainsi que par des personnes à facultés physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas d'expérience et de connaissances à condition qu'ils soient surveillés ou lorsqu'ils aient été initiés à une utilisation sûre de l'appareil et qu'ils comprennent les risques émanant de l'appareil. Les enfants n'ont pas le droit de jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de la part des utilisateurs ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
-  Le montage et le branchement de l'appareil de chauffe du sauna, de l'appareil de commande et des autres éléments de service électriques avec un branchement fixe au réseau électrique ne doivent être effectués que par un spécialiste. Il faut ici respecter tout particulièrement les mesures de protection nécessaires conformément à VDE 0100 § 49 DA/6 et VDE 0100 partie 703/2006-2.
- L'appareil de chauffe et l'appareil de commande du sauna ne doivent être utilisés que dans une cabine de sauna adaptée, pauvre en résine et faite d'un matériau non traité (épicéa du nord par exemple).
- On ne peut monter qu'un seul poêle ayant la puissance de chauffage requise dans la cabine de sauna.
- Il faut prévoir des ouvertures d'arrivée et de sortie de l'air dans chaque cabine de sauna. Les ouvertures d'aération doivent toujours être placées derrière le poêle à 5-10 cm environ au-dessus du plancher. Consultez le tableau pour les dimensions minimum des ouvertures d'arrivée et de sortie d'air.
- L'évacuation de l'air est toujours placée décalée en diagonale par rapport à l'appareil de chauffe du sauna sur la paroi arrière dans la zone inférieure. L'arrivée et la sortie de l'air ne doivent pas être fermées. Merci de respecter les indications du fournisseur de votre cabine de sauna.
- Pour le réglage et la commande du poêle, il est nécessaire d'utiliser l'un des appareils de commande mentionnés plus tard. Cet appareil doit être fixé à un emplacement adapté sur la paroi extérieure de la cabine, les boîtiers de capteurs correspondants doivent être installés à l'intérieur de la cabine de sauna conformément aux

instructions de montage de l'appareil de commande ci-jointes.

-  Attention : Couvrir et remplir le réservoir de pierre de manière non conforme présente un risque d'incendie.

- Le poêle de sauna doit être contrôlé au état de sécurité avant la mise en marche (aussi mise en marche à distance).

-  Assurez-vous avant toute mise en marche qu'aucun objet ne se trouve sur l'appareil de chauffe du sauna.

-  Attention : De fortes températures apparaissant pendant l'utilisation peuvent provoquer des brûlures en cas de contact avec l'appareil de chauffe du sauna.

- L'appareil de chauffe du sauna n'est pas conçu pour être monté ni installé dans une niche, sous un banc ou sous une mansarde.

- Ne pas mettre l'appareil de chauffe du sauna en marche lorsque l'ouverture d'arrivée d'air est fermée.

- L'éclairage de la cabine et l'installation correspondante doivent répondre à la norme DIN EN VDE 0100 T 703 dans la version "protection contre les éclaboussures". C'est pourquoi on ne peut installer avec l'appareil de chauffe du sauna qu'une lampe certifiée VDE de 40 watts maximum.

-  L'installation de sauna (appareil de chauffe, appareil de commande, éclairage

etc.) ne doit être branchée au réseau, lors d'un raccordement fixe, que par un électricien habilité sur place.

- Tous les câbles de raccords qui sont posés dans la cabine doivent être en silicone et adaptés pour une température ambiante de 170°C minimum. Si on utilise des câbles à un conducteur comme câbles de raccord, ceux-ci doivent alors être protégés avec un tuyau métallique souple relié au conducteur de protection. Consultez le tableau pour déterminer la coupe transversale minimale du câble de raccordement et la taille de cabine adaptée en fonction de la puissance connectée en kW.

- Lors du montage de l'appareil de chauffe du sauna, il faut veiller à ce que l'espace vertical entre le bord supérieur de l'appareil de chauffe et le plafond du sauna soit respecté. Consulter également le plan coté concernant l'espace entre le rebord inférieur de l'appareil de chauffe et le plancher. Dans le cas des poêles sur pieds, l'espace est donné par le socle ou les pieds.

- D'une manière générale, il faut veiller à ce que l'appareil de chauffe du sauna ne soit pas posé sur un sol fait d'un matériau facilement inflammable (bois, revêtement de sol synthétique, entre autres). Des dalles en céramique sont appropriées pour le revêtement de sol.

- Un chauffage par le sol dans la cabine du sauna provoque une élévation de la tem-

pérature de la surface du revêtement de sol.

- Merci de consulter les indications de dimensions de votre appareil de chauffe du sauna pour déterminer l'écart entre la grille de protection du poêle ou le banc et d'autres matériaux inflammables. La hauteur de la grille de protection du poêle doit correspondre à peu près à la hauteur frontale de l'appareil de chauffe du sauna.
- Merci de respecter également les instructions et les consignes du fabricant de la cabine.
-  Lors du nettoyage de composants à arêtes vives, il est nécessaire de prendre les mesures adéquates pour votre protection.
- Il est nécessaire de sécuriser les poêles sur pied afin d'éviter qu'ils ne basculent.

 En ce qui concerne la réalisation de la cabine, veillez à ce que les surfaces vitrées sur la face extérieure de la cabine ne dépassent pas une température de 76°C. Dans le cas contraire, des dispositifs de protection doivent être mis en place.

Branchement électrique

Ce travail peut être fait par votre électricien sans autre explication en tenant compte du schéma de raccordement donné et du schéma de connexion propre à chaque appareil de commande.

Pour des raisons de sécurité, veillez cependant à ce que les câbles électriques ne soient pas posés de manière visible au niveau des parois intérieures de la cabine. Dans la plupart des cabines de sauna, on a pour cette raison déjà

installé des tuyaux vides dans l'élément mural avec l'ouverture d'aération.

Si aucun tuyau vide ne devait se trouver dans votre cabine, percez un trou suffisamment grand dans la paroi de la cabine juste à côté du poêle, là où le câble sort du poêle et faites passer le câble vers l'extérieur par ce trou puis jusqu'à l'appareil de commande. Le câble doit aussi être protégé sur la paroi extérieure de la cabine afin qu'il ne soit pas endommagé. Cela doit également être le cas pour tous les autres câbles de raccordement (câble d'alimentation au réseau et d'éclairage de la cabine) ; on peut par exemple les poser dans des tubes d'installation ou monter des plinthes en bois.

Le poêle de sauna ne peut être utilisé qu'avec un couvercle de protection approprié ou d'autres systèmes de sécurité lors d'une commande à distance* ou avec une présélection du temps.

**Commande à distance = Ajustage, commande et/ou réglage d'un appareil par un ordre qui peut être envoyé hors de portée de vue d'un appareil en utilisant des moyens de transfert tels que la télécommunication, la technique de sonorisation et les systèmes bus.*

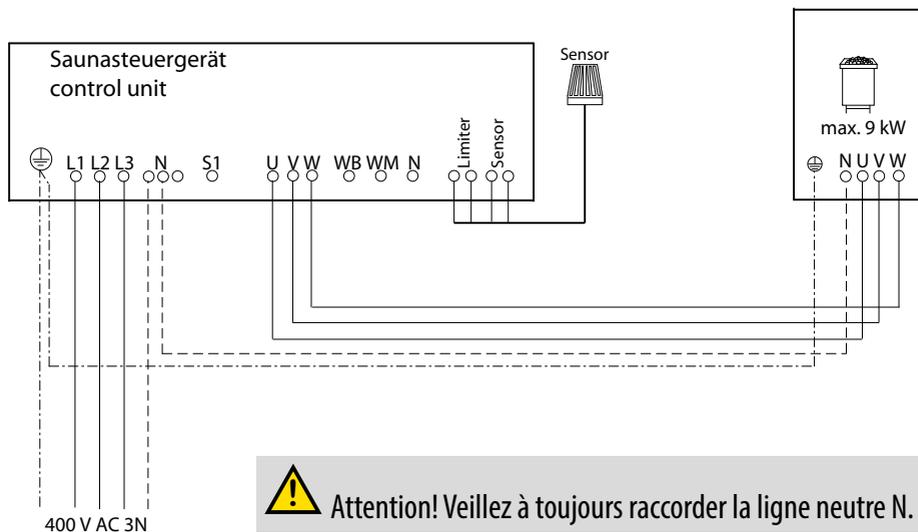


Attention!

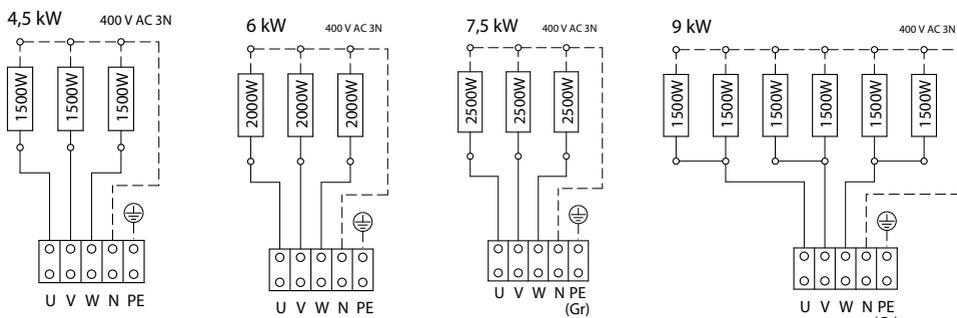
Cher client,
conformément aux réglementations en vigueur, seule une personne qualifiée et habilitée par une entreprise d'électricité est autorisée à effectuer le raccordement électrique du poêle du sauna ainsi que de la commande du sauna lors d'un raccordement fixe au réseau. C'est pourquoi nous vous signalons dès à présent qu'en cas de réclamation de garantie, il vous faudra présenter une copie de la facture de l'entreprise spécialisée.

Afin de préserver la garantie, uniquement des pièces de rechange originale du fabricant peuvent être utilisés.

Exemple de raccordement électrique d'un sauna



Câblage interne



Caractéristiques techniques

Puissance du poêle selon DIN	Branchement élect.	Fusible de protection appareil de commande en A	Pour volume de cabine	Dim. min. de l'arrivée et de l'évacuation d'air	Liaison secteur - appareil de commande	Liaison appareil de commande four	Disjoncteur (LSG) nécessaire	À utiliser avec les appareils de commande
4,5 kW	3N AC 50 Hz 400 V	3 x 16 A	4 - 6 m ³	35 x 3 cm	5 x 2,5 mm ²	5 x 1,5 mm ²	non	ECON D1, D2, D3 ECON H1, H2, H3 EMOTEC D EMOTEC H EmoTouch II +
6,0 kW			6 - 8 m ³	35 x 4 cm				
7,5 kW			7 - 10 m ³	35 x 5 cm				
9,0 kW			9 - 14 m ³	35 x 6 cm				

Toutes les indications sur les sections des conduites sont des sections minimales en mm² de conduites en cuivre.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique	400 V 3 N 50 Hz AC
Puissance	4.5 kW / 6.0 kW / 7.5 kW / 9.0 kW d'après le modèle
Hauteur	580 mm (755 mm avec 180 mm distance au sol)
Largeur	375 mm
Profondeur	380 mm
Volume de pierres	environ 15 kg
Courant de fuite	max. 0,75 mA par kW de puissance
Exploitation normale	Poêle de sauna pour usage dans un sauna privé

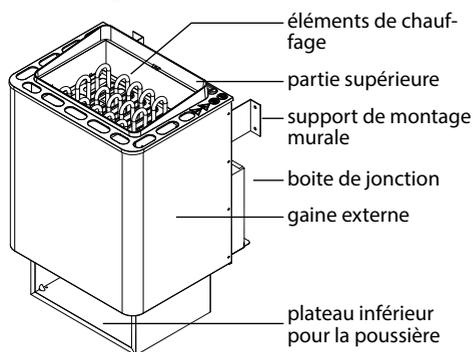
Contenu de la livraison

Veillez vérifier à la livraison que tous les composants inclus dans la livraison standard sont disponibles. Les pièces manquantes doivent être signalées à votre revendeur local (fournisseur).

La livraison doit comprendre:

- 1 Poêle de sauna
- 1 Support de montage mural
- Accessoires pour installation
 - 1 Raccord de câble à vis
 - 3 vis B 4.2 X 9.5
 - 4 vis à bois
- 1 unité de pierres de sauna
- Mode d'emploi et utilisation

Montage



Remarque:

Le poêle à sauna est prévu pour un branchement avec une tension de 400 V 3N AC.

Distances minimales de sécurité

La hauteur minimale à l'intérieur de la cabine doit être de **190 cm**.

La distance minimale entre le haut de l'appareil et le plafond doit être au moins de **90 cm**.

Veillez à respecter les distances de sécurité par rapport aux objets inflammables sur les côtés, comme indiqué dans la **fig. 1**.

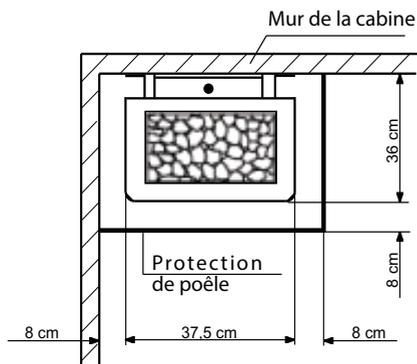


Fig. 1

1. Le support mural du poêle à sauna doit être centré par rapport à l'ouverture d'entrée d'air et fixé solidement au mur de la cabine avec les vis en contre-plaqué. (fig. 2 et 3).

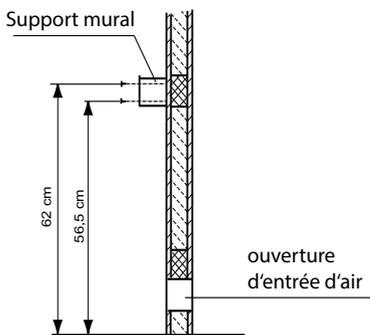


Fig. 2

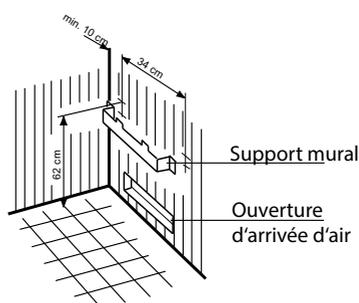


Fig. 3

Attention! Veillez à prévoir l'entrée d'air sous le poêle. L'entrée d'air et le sortie d'air doivent avoir la taille appropriée selon la puissance du poêle:

4.5 kW	35 x 3 cm
6.0 kW	35 x 4 cm
7.5 kW	35 x 5 cm
9.0 kW	35 x 6 cm

S'assurer qu'il y a une alimentation d'air frais stable à travers de l'entrée d'air.

Le manque d'air frais suffisant peut provoquer une surchauffe et endommager le poêle du sauna. Dans ce cas, la garantie sera annulée.

2. L'ensemble du raccordement électrique doit correspondre au schéma de connexion. Un schéma se situe aussi sur la face intérieure du boîtier du câble de raccordement.

ATTENTION : Veillez à respecter le schéma de raccordement. Veillez à ce que l'alimentation électrique soit correcte.

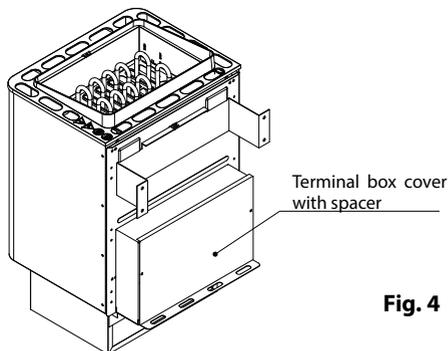


Fig. 4

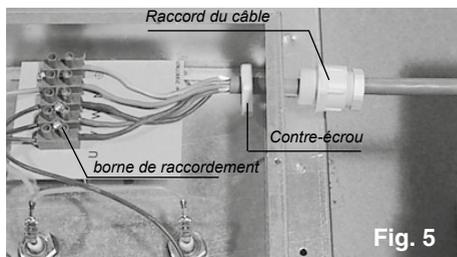


Fig. 5

3. Fermer la boîte à bornes avec le couvercle à l'aide de 2 vis de fixation. Veillez à ce que l'entretoise intégrée soit orientée vers l'extérieur. Employez pour cela 2 vis Parker.

4. Accrochez le poêle de sauna dans le support mural à l'aide des fentes de montage sur la paroi arrière. Veillez à ce que l'appareil de chauffage soit solidement accroché au support de montage et que l'entretoise de la boîte à bornes soit bien en contact avec la paroi du sauna. Voir Illustration. 6. Veillez à ce que l'espace au sol de 18 cm soit respecté.

5. Fixez le poêle de sauna au support mural par le trou situé sur le bord arrière du four à l'aide d'une vis autotaraudeuse (illustration 7).

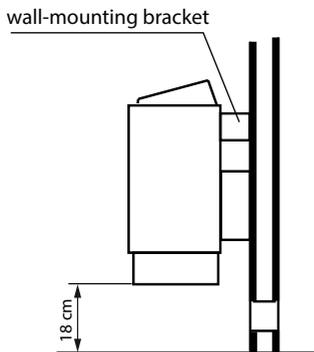
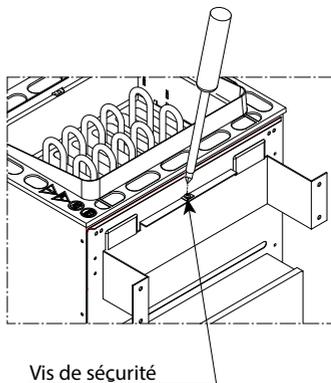


Fig. 6

Les pierres à sauna

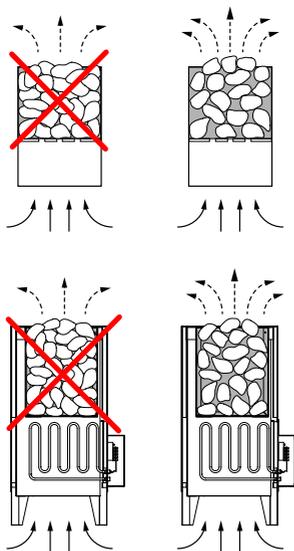
Les pierres à sauna sont des produits naturels. Vérifiez que les pierres sont de la même proportion en moyenne. Les pierres à sauna peuvent être attaquées par la concentration forte de l'humidité et au fil du temps se décomposer. Adressez-vous dans ce cas à votre fournisseur du sauna.

Les pierres livrées avec votre poêle à sauna doivent être lavées soigneusement à l'eau claire et disposée dans le support prévu de manière à ce qu'elles n'exercent pas de pression sur les éléments chauffants et que le courant de convection de l'air puisse circuler librement entre les pierres (illustrations 9 et 10).

La quantité de pierre suffit pour créer une vaporisation adéquate, à compter environ 10 cl d'eau pour chaque m³ de volume de la cabine. Attendez toujours environ 10 min entre chaque „infusion“. Après les pierres doivent de se réchauffer suffisamment de nouveau.



N'ajoutez jamais d'huiles parfumées à l'eau et n'utiliser jamais d'alcool ou de concentrats non- dilués. Attention! Risque d'incendie.



Entretien

Tous les poêles à sauna sont pauvres en matériaux corrosifs. Si vous voulez de longues années de plaisirs avec votre poêle à sauna, il vous faut l'entretenir. Ainsi il faut que vous fassiez attention que les ouvertures d'arrivée d'air et de sortie d'air soient toujours libres. Celles-ci peuvent être facilement bouché par des poussières et des moutons de poussières conduisant ainsi à la réduction de la convection de l'air et la diminution de la température.

Au besoin nettoyer l'appareil à froid. Si vous constatez éventuellement des défauts ou des traces d'usures, adressez-vous à votre revendeur de sauna ou directement à l'usine de production.

Au cas où vous ne vous serviriez pas de votre sauna pendant une période conséquente, vérifier avant toute nouvelle mise en marche qu'aucune serviette ou quelconque autre objet ne repose sur le poêle ou le vaporisateur.



ATTENTION !

Il ne faut pas que les pierres soient entassées dans le support mais disposé grossièrement, ainsi les intervalles entre les pierres permettent un passage fluide de l'air chaud. Respectez que les pierres ne doivent pas exercer de pression sur les éléments chauffants.

Ne retirer du poêle que des pierres refroidies.

Pour le branchement il faut respecter les mesures de sécurité suivant DIN VDE 0100 partie 703 ou les réglementations légales locales en vigueur !

Cette norme rend le rapport suivant valide dans votre plus nouvelle dépense, depuis février 2006, le paragraphe 703.412.05 ;

Citation :

L'additionnel doit être projeté pour tous les circuits électriques du Sauna par un ou plusieurs dispositifs de protection de courant de défaut (RCDs) avec un jet de différence de calcul plus en grande partie que 30 mA, exclus de lui sont les systèmes de chauffage de sauna.

La norme EN 60335-1 DIN (VDE 0700 partie 1) :2012-10 dit le suivant dans l'article 13.2;

Citation:

Le courant de fuite à la température de service ne doit pas dépasser les valeurs suivantes:

- pour les appareils de chauffage stationnaires de la classe de protection 1 ce sont 0,75 mA. Ou 0,75 mA à chaque kW de consommation de courant de l'appareil dépendant de la valeur la plus haute avec une valeur limitée à 5 mA.

Au cas où on a prévu l'installation d'un déclencheur par courant de défaut (F1), il faut faire attention à ce que aucun autre appareil soit protégé par le même déclencheur par courant de défaut.

En raison du niveau technologique actuel, il n'est pas à recommander d'utiliser des éléments denses au vapeur.

Il est également possible que le remplissage d'oxyde de magnésium dans les éléments de chauffage s'est enrichi d'humidité de l'air ambiant et en réchauffant cela provoque le déclenchement du disjoncteur de protection. Il ne s'agit pas d'une faute du fabricant mais d'un procédé physique.

Dans ce cas, vous devez faire contrôler votre poêle à sauna par un professionnel qui va surveiller le déroulement du chauffage et à l'occa-

sion de quoi le fil de protection sera débranché. Après environ 10 min., l'humidité sur la résistance électrique sera éliminée. N'oubliez pas de raccorder de nouveau votre poêle à sauna avec le fil de protection !

Si vous ne vous servez pas de votre poêle à sauna pendant une période assez longue, nous vous recommandons le chauffage une fois toutes les 6 semaines pour éviter une trop forte concentration d'humidité sur les résistances.

L'électricien autorisé est responsable du raccordement correct du poêle à sauna et de ce fait, le fabricant ne prend pas la responsabilité !



Recyclage

Conformément à la directive 2012/19/EU ou la loi allemande sur les produits électriques, les appareils / ampoules qui ne sont plus utilisés doivent être remis à un centre de collecte en vue de leur recyclage. Ne pas jeter avec les ordures ménagères.



Adresse de service

EOS Saunatechnik GmbH
Schneiderstriesch 1

35759 Driedorf
Germany

Tél. : +49 (0)2775 82-514

Fax : +49 (0)2775 82-431

servicecenter@eos-sauna.de

www.eos-sauna.de

Veuillez bien conserver cette adresse avec les instructions de montage.

Afin que nous puissions répondre à vos questions de façon rapide et en toute compétence, veuillez toujours nous indiquer les données inscrites sur la plaque d'identification ainsi que l'indication de type, le n° de l'article et le n° de série.

Date de vente :

Tampon et signature du distributeur:

Conditions générales de service (CGS)

I. Champ d'application

Les présentes conditions générales de service concernent l'exécution de services y compris le contrôle et les dédommagements pour les réclamations, dans la mesure où aucun accord contraire n'est spécifié au cas par cas. Pour toutes nos relations contractuelles futures, seules les conditions de service suivantes sont déterminantes. Les conditions contraire du client ne sont pas prises en compte, sauf validation explicite par écrit par nos soins. Les conditions du donneur d'ordre dans ses conditions générales de vente ou sa confirmation de commande sont explicitement contestées par la présente. Une acceptation sans réserve des confirmations de commandes ou des livraisons ne vaut pas acceptation de ces conditions. Les accords annexes et les modifications nécessitent une confirmation par écrit.

II. Prix et conditions de paiement

Les frais suivants, en lien avec l'exécution des services, sont à la charge du donneur d'ordre :

- Démontage/Montage et (dés)installation électrique
- Transport, frais de port et emballage
- Contrôle du fonctionnement et recherche des défauts, frais de contrôle et de réparation inclus

Aucune facturation de tiers n'est effectuée.

III. Obligations de prestations / Collaboration du donneur d'ordre

Le donneur d'ordre doit aider gratuitement le fabricant pour l'exécution des services.

En cas de demande de garantie, le donneur d'ordre reçoit gratuitement les pièces de rechange nécessaires aux réparations.

IV. Intervention technique par des employés du fabricant

Si un défaut technique nécessite impérativement l'intervention d'un employé du fabricant sur place, les conditions doivent être convenues au préalable. Les frais associés sont, dans la mesure où la cause principale du défaut n'est pas imputable au fabricant, facturés au donneur d'ordre une fois l'intervention réalisée.

V. Garantie

La garantie est prise en charge selon les dispositions légales en vigueur actuellement. Tous les emballages de nos produits sont conçus pour un envoi de détail (palettes). Nous attirons votre attention sur le fait que nos emballages ne sont pas prévus pour des envois individuel par colis-express. Le fabricant n'assume aucune garantie pour les dégâts qui découlent d'un

emballage pour envoi individuel incorrect.

VI. Garantie du fabricant

Nous n'assumons une garantie en tant que fabricant que si l'installation, l'exploitation et la maintenance ont été effectués conformément aux indications du fabricant dans le manuel de montage et d'utilisation correspondant.

- La garantie prend effet à la date du bon d'achat et est valable en principe pour une durée de 24 mois.
- Les prestations de garantie ont lieu uniquement sur présentation de la preuve d'achat correspondante à l'appareil.
- En cas de modifications sur l'appareil réalisées sans l'accord explicite du fabricant, la garantie perd sa validité.
- Nous déclinons également toute garantie en cas de défauts occasionnés par des réparations ou interventions de personnes non autorisées ou par une utilisation inappropriée.
- Lors de réclamations, il est nécessaire d'indiquer le numéro de série ainsi que le numéro d'article avec la description de l'appareil et une description détaillée du problème.
- La présente garantie comprend le dédommagement des pièces défectueuses de l'appareil à l'exception de l'usure normale. Les pièces d'usure sont notamment toutes les ampoules, les starters, les amortisseurs à pression d'huile ou à gaz ainsi que les vitres en acrylique, les corps de chauffage tubulaires et les pierres de sauna.
- Pendant la période de garantie, seules des pièces détachées d'origine ont le droit d'être utilisées.
- Les interventions de service de sociétés externes requièrent une commande passée par écrit par notre service.
- L'envoi des appareils correspondants à notre service technique est effectué par et à la charge du donneur d'ordre.
- Le montage électrique et les travaux d'installation, également en cas de réparation et de remplacement, sont effectués à la charge du client et ne sont pas assumés par le fabricant.

Les réclamations au sujet de nos produits doivent être signalées à votre revendeur compétent et seront exclusivement traitées par ce dernier.

En complément des présentes conditions de service, les conditions générales de vente du fabricant dans leur version valide s'appliquent également.

Version : 06/2015